

**L I G J**  
**Nr. 8942, datë 19.9.2002**

**PËR RATIFIKIMIN E “KONVENTËS EUROPIANE “PËR SHTETËSINË””**

Në mbështetje të neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**K U V E N D I**

**I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**  
**V E N D O S I:**

Neni 1

Ratifikohet “Konventa Europiane “Për shtetësinë””.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.3500, datë 16.10.2002 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,**  
**Alfred Moisiu**

KONVENTA EUROPIANE PËR SHTETËSINË  
Strasburg, 6.11.1997

**PARATHËNIE**

Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës dhe shtetet e tjera nënshkrues të kësaj Konvente,  
Duke ditur se qëllimi i Këshillit të Europës është të arrijë një unitet më të madh ndërmjet Anëtarëve të tij;

Duke mbajtur parasysh instrumentet e shumta ndërkombëtare që lidhen me shtetësinë, shtetësinë e shumëfishtë dhe pashtetësinë;

Duke njohur se, në çështjet lidhur me shtetësinë, duhet të merren parasysh si interesat legjitime të shtetit, ashtu edhe ato të individëve;

Duke dëshiruar të nxitin zhvillimin progresiv të parimeve ligjore lidhur me shtetësinë, si dhe miratimin e tyre në të drejtën e brendshme dhe duke dëshiruar të shmangin, sa më tepër që të jetë e mundur, rastet e pashtetësisë;

Duke dëshiruar të shmangin diskriminimin në çështjet që lidhen me shtetësinë;

Të ndërgjegjshëm për të drejtën e respektimit të jetës familjare, siç parashikohet në nenin 8 të Konventës për mbrojtjen e të drejtave të njeriut dhe lirive themelore;

Duke vënë re qëndrimet e ndryshme të shteteve për çështjen e shtetësisë së shumëfishtë, dhe duke njohur që çdo shtet është i lirë të vendosë se çfarë pasojash i bashkëngjit në të drejtën e tij të brendshme faktit që një shtetas fiton ose mbron një tjetër shtetësi;

Duke rënë dakord mbi pëlqyeshmërinë e gjetjes së zgjidhjeve të përshtatshme për pasojat e shtetësisë së shumëfishtë dhe veçanërisht përsa u takon të drejtave dhe detyrimeve të mbajtësve të shtetësisë së shumëfishtë;

Duke konsideruar të dëshirueshme që personave të cilët kanë shtetësinë e dy apo më shumë Shteteve Palë t'u kërkohet të përmbushin detyrimet e tyre ushtarake në lidhje vetëm me njërën nga këto Palë;

Duke pasur parasysh nevojën për nxitjen e bashkëpunimit ndërkombëtar ndërmjet autoriteteve kombëtare përgjegjëse për çështjet e shtetësisë;

Kanë rënë dakord si më poshtë:

## KREU I ÇËSHTJE TË PËRGJITHSHME

### Neni 1 **Objekti i Konventës**

Kjo Konventë përcakton parimet dhe rregullat që lidhen me shtetësinë e personave fizikë, si dhe rregulla lidhur me detyrimet ushtarake në rastet e shtetësisë së shumëfishtë, të cilëve duhet t'u përmbahet e drejta e brendshme e Shteteve Palë.

### Neni 2 **Përkufizime**

Për qëllimin e kësaj Konvente:

- a) "Shtetësi" do të thotë lidhja juridike ndërmjet një personi dhe një shteti dhe që nuk tregon origjinën etnike të personit.
- b) "Shtetësi e shumëfishtë" do të thotë mbajtja e njëkohshme e dy ose më shumë shtetësive nga i njëjti person.
- c) "Fëmijë" do të thotë çdo person nën moshën 18 vjeç në qoftë se, sipas ligjit të zbatueshëm për fëmijën, mosha madhore nuk është fituar më parë.
- d) "E drejtë e brendshme" do të thotë të gjitha llojet e dispozitave të sistemit ligjor kombëtar, duke përfshirë edhe Kushtetutën, legjislacionin, rregullat, dekretet, precedentët ligjorë, rregullat dhe praktikën zakonore, si dhe rregullat që rrjedhin nga instrumente detyrues ndërkombëtarë.

## KREU II PARIMET E PËRGJITHSHME LIDHUR ME SHTETËSINË

### Neni 3 **Kompetenca e shtetit**

1. Çdo shtet do të përcaktojë në të drejtën e tij se cilët janë shtetas të tij.
2. Ky ligj do të pranohet nga shtete të tjerë në masën që u përmbahet konventave ndërkombëtare të zbatueshme, të drejtës ndërkombëtare zakonore, si dhe primeve ligjore, përgjithësisht të njohura në lidhje me shtetësinë.

### Neni 4 **Parimet**

Rregullat mbi shtetësinë të secilit Shtet Palë do të bazohen në parimet e mëposhtme:

- a) Secili ka të drejtën për një shtetësi.
- b) Pashtetësia do të shmanget.
- c) Asnjërit nuk do t'i mohohet arbitrarisht shtetësia e tij apo e saj.
- d) As martesë dhe as zgjidhja e një martese ndërmjet një shtetasi të një Shteti Palë dhe një të huaji, si dhe as ndryshimi i shtetësisë nga njëri prej bashkëshortëve gjatë martesës nuk do të ndikojë automatikisht shtetësinë e bashkëshortit tjetër.

### Neni 5 **Mosdiskriminimi**

1. Rregullat e një Shteti Palë mbi shtetësinë nuk do të përmbajnë dallime apo të përfshijnë ndonjë praktikë, e cila rezulton në diskriminimin mbi bazën e seksit, besimit, racës, ngjyrës ose origjinës kombëtare apo etnike.
2. Çdo Shtet Palë do të udhëhiqet nga parimi i mosdiskriminimit ndërmjet shtetasve të tij,

pavarësisht nëse ata janë shtetas nga lindja apo e kanë fituar shtetësinë më pas.

### KREU III RREGULLA LIDHUR ME SHTETËSINË

#### Neni 6

##### **Fitimi i shtetësisë**

1. Çdo Shtet Palë do të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme që shtetësia e tij të fitohet ex lege nga personat e mëposhtëm:

a) fëmijët, njëri nga prindërit e të cilëve mban në momentin e lindjes së këtyre fëmijëve, shtetësinë e atij Shteti Palë, me ndonjë përjashtim që mund të parashikohet në të drejtën e brendshme në lidhje me fëmijët e lindur jashtë shtetit. Lidhur me fëmijët, prindërit e të cilëve caktohen nëpërmjet njohjes, urdhri gjyqësor apo procedurave të ngjashme, çdo Shtet Palë mund të parashikojë që fëmija të fitojë shtetësinë e tij duke ndjekur procedurën e përcaktuar nga e drejta e tij e brendshme;

b) foshnjat e gjetura në territorin e tij, të cilat përndryshe do të ishin pa shtetësi.

2. Çdo Shtet Palë do të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme që shtetësia e tij të fitohet nga fëmijët, e lindur në territorin e tij, të cilët nuk fitojnë në lindje një tjetër shtetësi. Kjo shtetësi do t'u jepet:

a) në lindje ex lege; ose

b) më pas, fëmijëve që mbeten pa shtetësi, pas një kërkesë drejtuar autoritetit përkatës, nga apo për fëmijën e interesuar, në mënyrën e parashikuar nga e drejta e brendshme e Shtetit Palë. Një kërkesë e tillë mund të bëhet duke u mbështetur edhe në qëndrimin e ligjshëm dhe të vazhdueshëm në territorin e tij për një periudhë jo më shumë se pesë vjet menjëherë përpara paraqitjes së kërkesës.

3. Çdo Shtet Palë do të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme mundësinë e natyralizimit të personave që qëndrojnë në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme në territorin e tij. Në vendosjen e kushteve për natyralizim, ai nuk do të parashikojë një periudhë qëndrimi më të gjatë se dhjetë vjet përpara paraqitjes së kërkesës.

4. Çdo Shtet Palë do të lehtësojë në të drejtën e tij të brendshme fitimin e shtetësisë së tij për personat e mëposhtëm:

a) bashkëshortët e shtetasve të tij;

b) fëmijët e një prej shtetasve të tij, që bien nën përjashtimin e nenit 6 paragrafi 1 nënparagrafi a;

c) fëmijët, njëri nga prindërit të të cilëve fiton apo ka fituar shtetësinë e tij;

d) fëmijët e birësuar nga një shtetas i tij;

e) personat që kanë lindur në territorin e tij dhe qëndrojnë aty ligjërisht dhe në mënyrë të vazhdueshme;

f) personat që qëndrojnë në mënyrë të ligjshme dhe të vazhdueshme në territorin e tij për një periudhë kohe që fillon para moshës 18 vjeç, periudhë që përcaktohet nga e drejta e brendshme e Shtetit Palë të interesuar;

g) personat pa shtetësi dhe refugjatë të njohur, që qëndrojnë ligjërisht dhe në mënyrë të vazhdueshme në territorin e tij.

#### Neni 7

##### **Humbja e shtetësisë ex lege ose me iniciativën e një Shteti Palë**

1. Një Shtet Palë nuk mund të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme humbjen e shtetësisë së tij ex-lege ose me iniciativën e një Shteti Palë, përveç rasteve të mëposhtme:

a) fitimi vullnetar i një shtetësie tjetër;

b) fitimi i shtetësisë së një Shteti Palë nëpërmjet sjelljes së paligjshme, informacionit të rremë apo fshehjes së fakteve përkatëse që lidhen me kërkesin;

c) shërbimi vullnetar në një forcë ushtarake të huaj;

d) sjellje seriozisht paragjyquese për interesat jetësore të Shtetit Palë;

e) mungesë e një lidhjeje të vërtetë ndërmjet Shtetit Palë dhe një shtetasi që qëndron jashtë shtetit në mënyrë të vazhdueshme;

f) atëherë kur është vendosur gjatë moshës minore të fëmijës se parakushtet e përcaktuara nga e drejta e brendshme, të cilët çuan në fitimin ex-lege të shtetësisë së Shtetit Palë, nuk përmbushen më;

g) birësimi i një fëmije, nëse fëmija fiton ose mban shtetësinë e huaj të njërit apo të të dy prindërve.

2. Një Shtet Palë mund të parashikojë humbjen e shtetësisë së tij nga fëmijët prindërit e të cilëve e humbasin atë shtetësi, përveç rasteve që mbulohen nga nënparagrafët c dhe d të paragrafit 1. Sidoqoftë, fëmijët nuk do ta humbasin atë shtetësi në qoftë se njëri nga prindërit e mban atë.

3. Një Shtet Palë nuk mund të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme humbjen e shtetësisë së tij sipas paragrafëve 1 dhe 2 të këtij neni, në qoftë se personi i interesuar do të mbetej pa shtetësi si rrjedhojë, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 1 nënparagrafin b të këtij ligji.

#### Neni 8

### **Humbja e shtetësisë me iniciativën e individit**

Çdo Shtet Palë do të lejojë heqjen dorë nga shtetësia e tij, me kusht që personat përkatës të mos mbeten pa shtetësi si rrjedhojë.

Sidoqoftë, një Shtet Palë mund të parashikojë në të drejtën e tij të brendshme se heqja dorë mund të ushtrohet vetëm nga shtetasit që jetojnë jashtë në mënyrë të vazhdueshme.

#### Neni 9

### **Rikthimi i shtetësisë**

Çdo Shtet Palë do të lehtësojë, në rastet dhe sipas kushteve të parashikuara në të drejtën e tij të brendshme, rikthimin e shtetësisë së tij për shtetasit e tij të mëparshëm, të cilët qëndrojnë në mënyrë të ligjshme e të vazhdueshme në territorin e tij.

## KREU IV

### **PROCEDURAT LIDHUR ME SHTETËSINË**

#### Neni 10

### **Shqyrtimi i kërkesave**

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që kërkesat lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të shqyrtohen brenda një kohe të arsyeshme.

#### Neni 11

### **Vendimet**

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që vendimet lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të jenë të hapura për rishikim administrativ apo gjyqësor, në përputhje me të drejtën e tij të brendshme.

#### Neni 12

### **E drejta për rishikim**

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që vendimet lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetësisë së tij të jenë të hapura për rishikim administrativ apo gjyqësor, në përputhje me të drejtën e tij të brendshme.

#### Neni 13

### **Pagesat**

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që pagesat për fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo

certifikimin e shtetësisë së tij të jenë të arsyeshme.

Çdo Shtet Palë do të sigurojë që pagesat për rishikimin administrativ ose gjyqësor të mos përbëjnë pengesë për kërkuesit.

## KREU V SHTETËSIA E SHUMËFISHTË

### Neni 14

#### **Rastet e shtetësisë së shumëfishtë ex-lege**

Një Shtet Palë do të lejojë:

a) fëmijët që kanë shtetësi të ndryshme, të fituar automatikisht në lindje, t'i mbajnë këto shtetësi;

b) shtetasit e tij të mbajnë një shtetësi tjetër, aty ku kjo shtetësi tjetër është fituar automatikisht me martesë.

Mbajtja e shtetësive të përmendura në paragrafin 1 do t'i nënshtrohet klauzolave përkatëse të nenit 7 të kësaj Konvente.

### Neni 15

#### **Raste të tjera të mundshme të shtetësisë së shumëfishtë**

Dispozitat e kësaj Konvente nuk do të kufizojnë të drejtën e një Shteti Palë për të vendosur në të drejtën e tij të brendshme nëse:

a) shtetasit e tij që fitojnë apo kanë shtetësinë e një shteti tjetër mbajnë shtetësinë e tij apo e humbasin atë;

b) fitimi apo mbajtja e shtetësisë së tij varet nga heqja dorë apo humbja e një shtetësie tjetër.

### Neni 16

#### **Ruajtja e shtetësisë së mëparshme**

Një Shtet Palë nuk do ta bëjë heqjen dorë apo humbjen e një shtetësie tjetër një kusht për fitimin apo mbajtjen e shtetësisë së tij, kur një heqje dorë apo humbje e tillë nuk është e mundur apo nuk mund të kërkohet në mënyrë të arsyeshme.

### Neni 17

#### **Të drejtat dhe detyrat që lidhen me shtetësinë e shumëfishtë**

Shtetasit e një Shteti Palë, që kanë një shtetësi tjetër, do të kenë në territorin e atij Shteti Palë, në të cilën ata qëndrojnë, të njëjtat të drejta dhe detyra si shtetasit e tjerë të atij Shteti Palë.

Dispozitat e këtij kapitulli nuk ndikojnë:

a) në rregullat e së drejtës ndërkombëtare lidhur me mbrojtjen diplomatike ose konsullore nga një Shtet Palë në favor të një shtetasi të tij, që njëkohësisht ka edhe një shtetësi tjetër;

b) në zbatimin e rregullave të së drejtës ndërkombëtare private të çdo Shteti Palë në rastet e shtetësisë së shumëfishtë.

## KREU VI SUKSEDIMI I SHTETEVE DHE SHTETËSIA

### Neni 18

#### **Parimet**

1. Në çështjet e shtetësisë në rastet e suksedimit të shteteve, çdo Shtet Palë i interesuar do të respektojë parimet e shtetit ligjor, rregullat lidhur me të drejtat e njeriut dhe parimet që pasqyrohen në nenet 4 dhe 5 të kësaj Konvente dhe në paragrafin 2 të këtij neni, veçanërisht me qëllim shmangien e pashtetësisë.

2. Për përcaktimin e dhënies apo mbajtjen e shtetësisë në rastet e suksedimit të shteteve, çdo Shtet Palë do të marrë parasysh veçanërisht:

- a) lidhjen e vërtetë dhe efektive të personit të interesuar me shtetin;
- b) rezidencën e përhershme të personit të interesuar në kohën e suksedimit të shtetit;
- c) dëshirën e personit të interesuar;
- d) origjinën territoriale të personit të interesuar.

3. Kur fitimi i shtetësisë varet nga humbja e shtetësisë së huaj, do të zbatohen klauzolat e nenit 16 të kësaj Konvente.

#### Neni 19

### **Zgjidhja nëpërmjet marrëveshjes ndërkombëtare**

Në rastet e suksedimit të shtetit, Shtetet Palë të interesuara do të përpiqen të rregullojnë çështje që lidhen me shtetësinë me marrëveshje ndërmjet tyre dhe, kur është e mundur, në marrëdhëniet e tyre me shtete të tjerë të interesuar. Marrëveshje të tilla do të respektojnë parimet dhe rregullat që përmban ose që përmenden në këtë kre.

#### Neni 20

### **Parimet lidhur me joshetësit**

1. Çdo Shtet Palë do të respektojë parimet e mëposhtme:

a) Shtetasit e shtetit paraardhës me qëndrim të vazhdueshëm në territorin mbi të cilin i transferohet sovraniteti një shteti suksesor dhe që nuk kanë fituar shtetësinë e tij do të kenë të drejtën të mbeten në atë Shtet.

b) Personat e përmendur në nënparagrafin a, do të gëzojnë barazi trajtimi me shtetasit e shtetit suksesor në lidhje me të drejtat sociale dhe ekonomike.

2. Çdo Shtet Palë mund të përjashtojë personat e përmendur në paragrafin 1 nga punësimi në poste të shërbimit publik, që lidhen me ushtrimin e pushteteve sovrane.

## KREU VII

### **DETYRIMET USHTARAKE NË RASTET E SHTETËSISË SË SHUMËFISHTË**

#### Neni 21

### **Përmbushja e detyrimeve ushtarake**

1. Personat që kanë shtetësinë e dy apo më shumë Shteteve Palë do të kërkohen të përmbushin detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me vetëm njërin prej këtyre Shteteve Palë.

2. Mënyrat e zbatimit të paragrafit 1 mund të vendosen me marrëveshje të veçanta ndërmjet çdonjërit prej Shteteve Palë.

3. Përveç rasteve kur në një marrëveshje që është lidhur apo mund të lidhet parashikohet ndryshe, dispozitat e mëposhtme janë të zbatueshme për persona që kanë shtetësinë e dy apo më tepër Shteteve Palë:

a) Çdo person i tillë do t'i nënshtrohet detyrimeve ushtarake në lidhje me Shtetin Palë në territorin e të cilit ata janë me qëndrim të vazhdueshëm. Megjithatë, ata do të jenë të lirë të zgjedhin, deri në moshën 29 vjeç, që t'u nënshtrohen detyrimeve ushtarake si vullnetarë në lidhje me çdo Shtet tjetër Palë, shtetas të të cilit ata janë gjithashtu, për një periudhë të plotë dhe efektive të paktën të barabartë me atë të shërbimit aktiv ushtarak të kërkuar nga Shteti Palë i mëparshëm.

b) Personat që janë me qëndrim të vazhdueshëm në territorin e një Shteti Palë, shtetas të të cilit ata nuk janë ose në atë të një Shteti që nuk është një Shtet Palë, mund të zgjedhin të kryejnë shërbimin e tyre ushtarak në territorin e çdo Shteti Palë shtetas të të cilit ata janë.

c) Personat që, në përputhje me rregullat e parashikuara në paragrafët a dhe b, do të përmbushin detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me një Shtet Palë, siç parashikohet nga e drejta e atij Shteti Palë, do të konsiderohet se kanë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me çdo shtet tjetër apo Shtete Palë, shtetas të të cilëve ata janë.

d) Personat që, përpara hyrjes në fuqi të kësaj Konvente ndërmjet Shteteve Palë shtetas të të

cilëve ata janë, kanë përmbushur, në lidhje me njërin nga ato shtete, detyrimet e tyre ushtarake në përputhje me të drejtën e atij Shteti Palë, do të konsiderohen se kanë përmbushur të njëjtat detyrime në lidhje me çdo Shtet tjetër Palë apo Shtete Palë shtetas të të cilëve ata janë gjithashtu shtetas.

e) Personat që, në pajtim me paragrafin a, kanë kryer shërbimin ushtarak aktiv në lidhje me njërin nga Shtetet Palë, shtetas të të cilit ata janë, dhe më pas transferojnë qëndrimin e tyre të vazhdueshëm në territorin e Shtetit tjetër Palë, shtetas të të cilit ata janë, do të jenë përgjegjës për të kryer shërbimin ushtarak në rezervë vetëm në lidhje me Shtetin e fundit Palë.

f) Zbatimi i këtij neni nuk do të paragjykojë, nga çdo pikëpamje, shtetësinë e personave përkatës.

g) Në rastet e mobilizimit nga çdo Shtet Palë, detyrimet që rrjedhin nga ky nen nuk do të kenë forcë detyruese mbi atë Shtet Palë.

## Neni 22

### Përfundimi nga detyrimet ushtarake ose shërbimi civil alternativ

Përveçse kur parashikohet ndryshe në një marrëveshje të veçantë që është përfunduar apo mund të përfundohet, dispozitat e mëposhtme janë gjithashtu të zbatueshme për personat që kanë shtetësinë e dy ose më shumë Shteteve Palë:

a) Neni 21 paragrafi 3 nënparagrafi c i kësaj Konvente do të zbatohet për persona që janë përfunduar nga detyrimet e tyre ushtarake apo kanë përmbushur shërbimin civil si një alternativë.

b) Personat që janë shtetas të një Shteti Palë, që nuk kërkon shërbim të detyrueshëm ushtarak, do të konsiderohen sikur kanë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake kur ata kanë qëndrimin e tyre të vazhdueshëm në territorin e atij Shteti Palë. Megjithatë, ata do të konsiderohen të mos kenë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake në lidhje me një Shtet Palë apo Shtete Palë, shtetas të të cilëve janë, njëloj dhe ku shërbimi ushtarak është i kërkuar, përderisa rezidenca e vazhdueshme është ruajtur deri në një moshë të caktuar, të cilën çdo Shtet Palë i interesuar do ta njoftojë në kohën e nënshkrimit ose kur depoziton instrumentet e tij të ratifikimit, pranimi apo hyrjes.

c) Gjithashtu, personat që janë shtetas të një Shteti Palë që nuk kërkon shërbim ushtarak të detyrueshëm do të konsiderohen sikur kanë përmbushur detyrimet e tyre ushtarake kur u regjistruan vullnetarisht në forcat ushtarake të asaj Pale për një periudhë të plotë dhe efektive, që është të paktën e barabartë me atë të shërbimit aktiv ushtarak të Shtetit Palë ose Shteteve Palë, shtetas të të cilit gjithashtu janë, pavarësisht se ku kanë qëndrimin e tyre të vazhdueshëm.

## KREU VIII

### BASHKËPUNIMI NDËRMJET SHTETEVE PALË

## Neni 23

### Bashkëpunimi ndërmjet Shteteve Palë

1. Me qëllim lehtësimin e bashkëpunimit ndërmjet Shteteve Palë, autoritetet kompetente të tyre:

a) do t'i sigurojnë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës informacion rreth të drejtës së tyre të brendshme lidhur me shtetësinë, duke përfshirë rastet e pashtetësisë dhe shtetësisë së shumëfishtë, si dhe rreth zhvillimeve lidhur me zbatimin e Konventës;

b) do t'i sigurojnë njëri-tjetrit, pas një kërkesë, informacion mbi të drejtën e tyre të brendshme lidhur me shtetësinë, si dhe rreth zhvillimeve lidhur me zbatimin e Konventës.

2. Shtetet Palë do të bashkëpunojnë midis tyre, si dhe me shtete të tjerë Anëtarë të Këshillit të Europës brenda kuadrit të organizmave të përshatshëm të Këshillit të Europës, me qëllim që të shqyrtojnë të gjitha problemet dhe të nxisin zhvillimin progresiv të parimeve ligjore dhe praktikës lidhur me shtetësinë dhe çështje të lidhura me to.

## Neni 24

### Shkëmbimi i informacionit

Çdo Shtet Palë mund të deklarojë në çdo kohë se do të informojë çdo Shtet tjetër Palë, që ka

bërë të njëjtën deklaratë, mbi fitimin vullnetar të shtetësisë së tij nga shtetasit e Shtetit tjetër Palë, në bazë të ligjeve të zbatueshme lidhur me mbrojtjen e të dhënave. Një deklaratë e tillë mund të tregojë kushtet në të cilat Shteti Palë do të japë një informacion të tillë. Deklarata mund të tërhiqet në çdo kohë.

## KREU IX ZBATIMI I KONVENTËS

### Neni 25

#### **Deklaratat lidhur me zbatimin e Konventës**

1. Çdo Shtet mund të deklarojë, në kohën e nënshkrimit apo të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi, miratimit apo hyrjes, se do ta përjashtojë kreun VII nga zbatimi i Konventës.

2. Dispozitat e kreut VII do të jenë të zbatueshme vetëm në marrëdhëniet ndërmjet Shteteve Palë për të cilat është në fuqi.

3. Çdo Shtet Palë, në çdo kohë të mëvonshme, mund të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës se do të zbatojë dispozitat e kreut VII të përjashtuara në kohën e nënshkrimit apo në instrumentin e saj të ratifikimit, pranimi, miratimit apo hyrjes. Ky njoftim do të fitojë efekt që nga data e marrjes së tij.

### Neni 26

#### **Efektet e kësaj Konvente**

1. Dispozitat e kësaj Konvente nuk do të paragjykojnë dispozitat e të drejtës së brendshme dhe instrumenteve detyrues ndërkombëtare që janë tashmë në fuqi apo mund të hyjnë në fuqi, sipas të cilëve u akordohen ose mund t'u akordohen individëve të drejta më favorizuese në fushën e shtetësisë.

2. Kjo Konventë nuk paragjykon zbatimin e:

a) Konventës së vitit 1963 mbi reduktimin e rasteve të shtetësisë së shumëfishtë dhe detyrimeve ushtarake në rastet e shtetësisë së shumëfishtë dhe protokollet e saj;

b) instrumenteve të tjerë detyrues ndërkombëtarë, në masën që ata janë në pajtim me këtë Konventë, në marrëdhëniet ndërmjet Shteteve Palë të detyruar nga këto instrumente.

## KREU X DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

### Neni 27

#### **Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi**

1. Kjo Konventë do të jetë e hapur për nënshkrim nga Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës dhe shtetet joanëtare që kanë marrë pjesë në diskutimin e saj. Shtete të tilla mund të shprehin pëlqimin e tyre për t'u detyruar nga:

a) nënshkrimi pa rezervë, përsa i përket ratifikimit, pranimi apo miratimit; ose

b) nënshkrimi që ndiqet nga ratifikimi, pranimi apo miratimi.

Instrumentet e ratifikimit, pranimi apo miratimit do të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

2. Kjo Konventë do të hyjë në fuqi për të gjitha shtetet që kanë shprehur pëlqimin për t'u detyruar nga kjo Konventë, në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej tre muajsh nga data në të cilën tre Shtete Anëtare të Këshillit të Europës kanë shprehur pëlqimin e tyre për t'u detyruar nga kjo Konventë, në përputhje me klauzolat e paragrafit të mësipërm.

3. Në lidhje me çdo shtet që shpreh më pas pëlqimin e tij për t'u detyruar prej saj, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason kalimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi ose miratimit.

## Neni 28

### Hyrja

1. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, Komiteti i Ministrave i Këshillit të Europës mund të ftojë çdo shtet joanëtar të Këshillit të Europës, që nuk ka marrë pjesë në diskutimin e saj, të hyjë në këtë Konventë.

2. Në lidhje me çdo shtet hyrës, kjo Konventë do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason kalimin e një periudhe tremujore pas datës së depozitimit të instrumentit të hyrjes pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

## Neni 29

### Rezervat

1. Asnjë rezervë nuk mund t'i bëhet dispozitave që përmbajnë krerët I, II dhe VI të kësaj Konvente. Çdo shtet, në kohën e nënshkrimit ose të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit, miratimit apo hyrjes, mund t'i bëjë një ose më shumë rezerva dispozitave të tjera të Konventës në masën që ato janë në përputhje me objektin dhe qëllimin e kësaj Konvente.

2. Çdo shtet që bën një ose më shumë rezerva do të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës për përmbajtjen përkatëse të së drejtës së tij të brendshme ose ndonjë informacioni tjetër të përshtatshëm.

3. Një shtet që ka bërë një apo më shumë rezerva në përputhje me paragrafin 1 do të shqyrtojë tërheqjen e tyre tërësisht ose pjesërisht, sapo ta lejojnë rrethanat. Një tërheqje e tillë do të bëhet nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës dhe do të fitojë efekt duke filluar nga data e marrjes së tij.

4. Çdo shtet që e shtrin zbatimin e kësaj Konvente në një territor të përmendur në deklaratën e përmendur në nenin 30 paragrafi 2, në lidhje me këtë territor, mund të bëjë një ose më shumë rezerva në përputhje me dispozitat e paragrafëve të mësipërm.

5. Një Shtet Palë që ka bërë rezerva në lidhje me ndonjë dispozitë në kreut VII të Konventës nuk mund të pretendojë zbatimin e këtyre dispozitave nga një tjetër Shtet Palë, përveçse në masën që edhe vetë i ka pranuar këto dispozita.

## Neni 30

### Zbatimi territorial

1. Çdo shtet, në kohën e nënshkrimit apo depozitimit të instrumentit të tij të ratifikimit, pranimit, miratimit apo hyrjes, mund të specifikojë territorin ose territoret ku do të zbatohet kjo Konventë.

2. Çdo shtet, në ndonjë datë të mëvonshme, nëpërmjet një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës, mund ta shtrijë zbatimin e kësaj Konvente në ndonjë territor tjetër të specifikuar në deklaratë dhe për marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilit është përgjegjës ose në emër të të cilit është i autorizuar të marrë zotime. Në lidhje me një territor të tillë, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe tremujore nga data e marrjes së kësaj deklarate nga Sekretari i Përgjithshëm.

3. Çdo deklaratë e bërë sipas dy paragrafëve të mësipërm, mund të tërhiqet, në lidhje me çdo territor të specifikuar në këtë deklaratë, nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja do të fitojë efekt në ditën e parë që pason mbarimin e një periudhe tremujore pas datës së marrjes së këtij njoftimi nga Sekretari i Përgjithshëm.

## Neni 31

### Denoncimi

1. Çdo Shtet Palë mund të denoncojë në çdo kohë Konventën në tërësi ose vetëm kreun VII vetëm nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

2. Ky denoncim do të fitojë efekt në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe tremujore pas datës së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

**Njoftimet prej Sekretarit të Përgjithshëm**

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës do të njoftojë Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës, çdo nënshkrues, çdo Palë dhe çdo shtet tjetër që ka hyrë në këtë Konventë mbi:

- a) çdo nënshkrim;
- b) depozitimin e çdo instrumenti ratifikimi, pranimi, miratimi apo hyrjeje;
- c) çdo datë të hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, në përputhje me nenet 27 ose 28 të kësaj Konvente;
- d) çdo rezervë dhe tërheqje rezerve, bërë sipas dispozitave të nenit 29 të kësaj Konvente;
- e) çdo njoftim ose deklaratë bërë sipas dispozitave të neneve 23, 24, 25, 27, 28, 39, 30 dhe 31 të kësaj Konvente;
- f) çdo veprim tjetër, njoftim ose komunikim lidhur me këtë Konventë.

Në dëshmi të kësaj, të poshtëshënuarit, duke qenë të autorizuar për këtë, kanë nënshkruar këtë Konventë.

Bërë në Strasburg, ditën e gjashtë të nëntorit 1997, në anglisht dhe në frëngjisht, duke qenë të dy tekstet njëloj autentike, në një kopje të vetme që do të depozitohet në arkivat e Këshillit të Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës do t'i transmetojë kopje të certifikuara çdo Shteti Palë të Këshillit të Europës, shteteve joanëtare që kanë marrë pjesë në diskutimin e kësaj Konvente dhe çdo shtet të ftuar të hyjë në këtë Konventë.